

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 17.11.2010



Parlamentul României
Camera Deputaților

1162 din 7.10.2010

**Parlamentul României
Camera Deputaților
Cabinet Secretar General**

București, octombrie 2010

Nr.51/

MEMORANDUM INTERN

De la: domnul Gheorghe Barbu, Secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

**Tema: Participarea la Reuniunea Președinților Comisiilor pentru
egalitate de șanse din statele membre ale Uniunii Europene,
(Bruxelles, 21-22 noiembrie 2010)**

Belgia deține Președinția Uniunii Europene, în al doilea semestru al anului 2010. În acest context, Parlamentul belgian găzduiește o serie de reuniuni ale Comisiilor permanente din parlamentele naționale ale statelor membre ale Uniunii Europene, între care și Reuniunea președinților Comisiilor pentru egalitate de șanse, în perioada 21-22 noiembrie 2010.

La reuniune sunt invitați să participe președinții sau reprezentanți ai comisiilor de specialitate din parlamentele statelor membre ale Uniunii Europene și din Parlamentul European.

Președinta Comisiei pentru egalitate de șanse pentru femei și bărbați a Camerei Deputaților a desemnat-o să participe la această acțiune pe doamna deputată Cristina Ileana Dumitrache (PSD), vicepreședintă a Comisiei.

Acțiunea are caracter parlamentar conform art. 3, lit. c, din HBP 1/2003 cu modificările și completările ulterioare din HBP 5/2007.

Propunem:

- să se aprobe participarea la această reuniune a doamnei deputate Cristina Ileana Dumitrache;
- deplasarea să se efectueze cu avionul, pe ruta București – Bruxelles și retur, cu plecare în data de 21 noiembrie 2010, ora 16:30 (SN 4036) și întoarcere în data de 23 noiembrie 2010, ora 14:00 (SN 4031), conform traseului anexat;
- să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 2 zile, cazare plafon B pentru 2 nopți (la unul dintre hotelurile indicate de organizatori) și un avans de 50% cu decontare ulterioară;
- recalcularea cheltuielilor să se facă la întoarcerea în țară, pe baza documentelor justificative.

Secretar general,

Gheorghe Barbu



COURTESY TRANSLATION

Brussels, 28 September 2010

Dear Speaker,
Dear Colleague,

As part of the parliamentary activities organized by the Belgian Senate during the Belgian Presidency of the European Union, we are pleased to invite your Assembly to the Conference of the Chairpersons' meeting of the Equal Opportunities that will take place in Brussels in the Senate on 21 and 22 November 2010. This meeting also falls within the scope of the Network of Parliamentary Committees for Equal Opportunities for Women and Men in the European Union (NCEO).

Attached you will find the draft programme, the registration form and further practical information.

Hotel bookings have to be made online via the website <http://secure-squatra.be>.

We would be grateful if you could forward this invitation to the Chair of the relevant committee in your Assembly.

Yours faithfully,



Danny Pieters
Speaker of the Senate

Conférence des Présidents des Commissions pour l'Egalité des Chances (CCEC) Bruxelles, 21-22 novembre 2010 <i>Le rôle socio-économique des femmes dans la société</i> Le dimanche 21 novembre 2010 Dîner offert par le Sénat de Belgique. Le lundi 22 novembre 2010 9 heures – 18 heures Trois sous-thèmes seront examinés : 1. Définition du problème de la sous-représentation des femmes dans les postes à responsabilité. 2. Les mesures structurelles : les bonnes pratiques et les pratiques législatives (pour et contre) dans différents pays. 3. Les mesures d'accompagnement.	Conferentie van de Voorzitters van de Commissies voor Gelijke Kansen (NCEO) Brussel, 21-22 november 2010 <i>De socio-economische positie van vrouwen in de maatschappij</i> Zondag 21 november 2010 Diner aangeboden door de Belgische Senaat. Maandag 22 november 2010 9u00 – 18u00 Drie subthema's zullen worden onderzocht: 1. De probleemstelling: de ondervertegenwoordiging van vrouwen in de <i>senior positions</i>. 2. De structurele maatregelen: <i>good practices</i> en wetgevende praktijken (pro en contra) in verschillende landen. 3. De ondersteunende maatregelen.	Chairpersons' Meeting of the Equal Opportunities Committees (NCEO) Brussels, 21-22 November 2010 <i>The social-economic position of women in society</i> Sunday 21 November 2010 Dinner offered by the Belgian Senate. Monday 22 November 2010 9.00 am – 6.00 pm Three subthemes will be examined: 1. Definition of the problem of under-representation of women in senior positions. 2. Structural measures: good practices and legislative practices (pro and contra) in different countries. 3. Supportive measures.
---	---	---

Chairpersons' Meeting of the Equal Opportunities Committees (NCEO)
Brussels, 21-22 November 2010

GENERAL INFORMATION

1) **Meeting venue**

Belgian Senate – Hemicycle
Access through : Place de la Nation 1, 1009 Brussels

2) **Meeting secretariat**

For any information regarding this meeting please write to the following address :
eu2010-equality@senate.be or call : +32 2 501.79.06 (I. Sadat).
Website : <http://www.parlement-eu2010.be>.

3) **Accommodation**

Hotel bookings can only be made on-line : <http://secure-squatra.be>.
Preferential rates and availability are only guaranteed until 9 October 2010.
Cancellation is free of charge up to 3 days before the date of arrival.

Rooms have been booked in 3 hotels :

- | | |
|--|---|
| ▪ Radisson Blu Royal Hotel (5 stars)
Rue du Fossé aux Loups 47
1000 Brussels | ▪ Royal Windsor Grand Place Hotel (5 stars)
Rue Duquesnoy 5
1000 Brussels |
| ▪ Novotel Grand Place Hotel (4 stars)
Rue du Marché aux Herbes 120
1000 Brussels | |

4) **Conference registration**

Please find enclosed a copy of the registration form, which each participant (accompanying official included) is required to complete. Registration forms should be returned **before Monday 8 November 2010** by e-mail to eu2010-equality@senate.be.

5) **Arrival and departure of the delegations**

Delegations will not be met on arrival in Brussels, and are consequently requested to arrange their own transport from the airport or the railway station to their hotel.

Coach transport will be provided for all participants between the conference hotels and all meeting and reception venues.

The coach for the transfer from the different hotels to the Senate will wait for the participants at rue du Loxum (see map).

Dinner at the Belgian Senate, departure on Sunday at 7.30 pm.

Meeting at the Belgian Senate, departure on Monday at 8.15 am.

7) Accreditations

All participants to the meeting will be provided with an accreditation badge. It may be picked up at the Belgian Senate on Sunday 21 November 2010 from 7.00 pm until 8.00 pm and on Monday 22 November 2010 at the Senate as from 8.30 am.

Badges cords follow this colour code :

- Member of Parliament : red
- Official : blue
- Organisation : green

8) Interpretation

Simultaneous translation will be provided in French, Dutch and English.

3 extra translation booths will be provided and will be allocated on a first come first served basis.

9) Documents

Session documents will be updated regularly on the website. Final versions will be provided on accreditation. Documents will be provided in English and French.

10) Meeting room

A room with computers, fax machine and telephone will be open to participants. All computers will have internet access and a wi-fi connection will also be made available (user name and password available at the accreditation desk).

11) Non-smoking policy

Smoking is strictly prohibited in the Parliament building.

12) Currency

Euro is the currency in use in Belgium.

The Conference hotels can provide currency exchange.



**Parlamentul României
Camera Deputaților**

**Comisia pentru egalitatea de șanse
pentru femei și bărbați**

București, 4 octombrie 2010
Nr. 37/218

Doamnei

Nadia Valentina Ionescu

Director, Direcția pentru cooperare
parlamentară internațională multilaterală

Stimată doamnă Director,

Prin prezenta, vă informăm că, la Conferința Președinților Comisiilor pentru Egalitatea de Șanse, care se va desfășura la Bruxelles, în perioada 21 – 22 noiembrie 2010, va participa doamna vicepreședinte Ileana Cristina Dumitrache.

Cu aleasă considerație,

PREȘEDINTĂ,

Cristina Ancuța Pocora